

# SVEN<sup>®</sup>

Portable Speaker System  
with Bluetooth and FM-radio

## USER MANUAL



PS-600  
PS-650  
PS-655

**Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!**

#### **АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2021. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (30.05.2021).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

#### **ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

#### **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>ENG</b> .....	<b>2</b>
<b>RUS</b> .....	<b>8</b>
<b>UKR</b> .....	<b>14</b>

#### **РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

#### **НАЗНАЧЕНИЕ**

Портативные акустические системы с Bluetooth и FM-радио SVEN PS-600, PS-650, PS-655 предназначены для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Их можно также использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях и интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам. Имеется микрофонный вход с функцией эхо, встроенный FM-тюнер и проигрыватель с USB-flash и micro SD-карт памяти.

**Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

**КОМПЛЕКТНОСТЬ**

- Акустическая система — 1 шт.
- Сигнальный кабель 3,5 мм mini-jack к 3,5 мм mini-jack — 1 шт.
- Кабель питания USB к USB type C — 1 шт.
- Пульт дистанционного управления (ПДУ) — 1 шт.\*
- Элементы питания типа AAA — 2 шт.\*
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

**ОСОБЕННОСТИ**

- Беспроводная передача сигнала по Bluetooth
- Эффектная разноцветная подсветка
- Беспроводное соединение двух колонок к одному источнику\*\*
- Проводная/беспроводная передача аудиосигнала
- Встроенный проигрыватель аудиофайлов с USB-flash и карт памяти micro SD
- Встроенный эквалайзер
- Микрофонный вход с функцией эхо
- Встроенное FM-радио
- LED дисплей
- Пульт дистанционного управления (только у модели PS-655)

**Устройство AC (Рис. 1.)**

- ① MIC: 6,3 мм разъем для подключения микрофона
- ② AUX: разъем 3,5 мм mini-jack для подключения аудиосигнала (телефон, MP3 плеер, т.п.)
- ③ TF CARD: разъем для подключения micro SD
- ④ Дисплей
- ⑤ USB: разъем для подключения USB flash
- ⑥ ON/OFF: кнопка включения/выключения AC
- ⑦ DC 5V: разъем USB type C для подключения AC к зарядному устройству, порту USB ноутбука/ПК
- ⑧ Индикатор
- ⑨ 0-9: выбор номера трека (в режиме Проигрывателя);  
Выбор номера станции/частоты (в режиме FM-радио)
- ⑩ MODE: переключение режимов работы: Bluetooth/FM-радио/Проигрыватель/LINE IN (короткое нажатие);  
Включение/выключение служебных сигналов (длительное нажатие)
- ⑪ LIGHT: переключения режимов подсветки (короткое нажатие);  
Отключение подсветки (длительное нажатие)
- ⑫ DEL/TWS: удаление FM-станции (длительное нажатие в режиме Радио);  
Подключение дополнительной AC (только в режиме Bluetooth)
- ⑬ EQ: кнопка включения режима эквалайзера (короткое нажатие);  
Сброс настроек (длительное нажатие)
- ⑭ FM+/⏪: переход на следующий трек (короткое нажатие в режиме Проигрывателя и Bluetooth);  
Навигация по треку (длительное нажатие в режиме Проигрывателя);  
Переход на следующую станцию/частоту (в режиме FM-радио)
- ⑮ AUTO SCAN/⏸: кнопка Воспроизведение/Пауза (в режиме Проигрывателя и Bluetooth);  
Автопоиск радиостанций (длительное нажатие в режиме FM-радио);  
Выключение звука (короткое нажатие в режиме FM-радио и LINE IN)

\* Только у модели PS-655;

\*\* Только для моделей с датой производства с 04.2021.

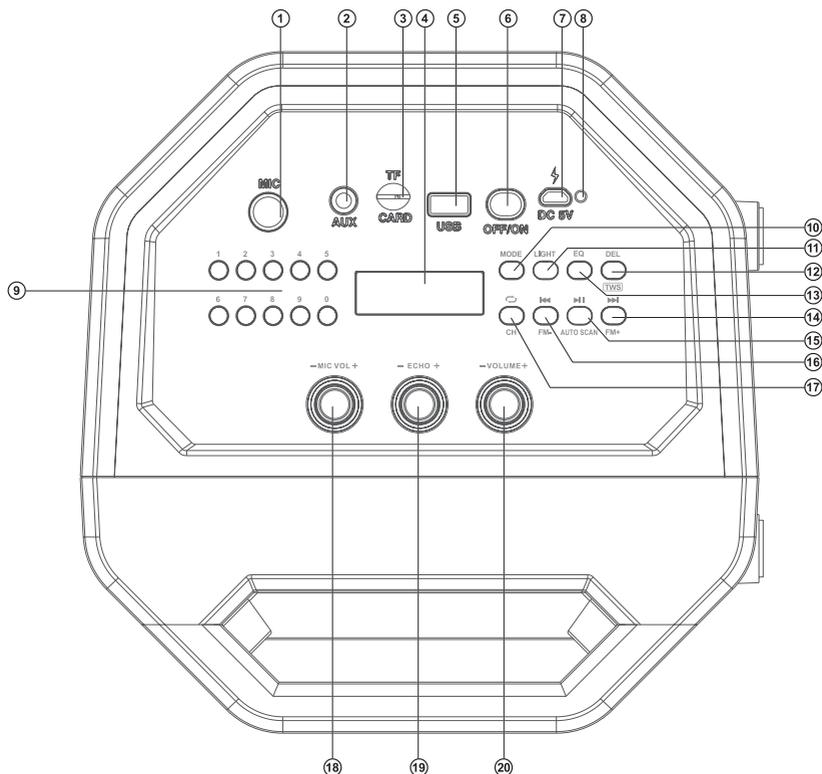


Рис.1.

- ⑩ FM-: переход на предыдущий трек (короткое нажатие в режиме Проигрывателя и Bluetooth);  
Навигация по трек (длительное нажатие в режиме Проигрывателя);  
Переход на предыдущую станцию/частоту (в режиме FM-радио)
- ⑪ CH/: кнопка выбора режима переключения между станциями или частотой (в режиме FM-радио);  
Сохранение частоты радио (длительное нажатие в режиме Радио (FR));  
Отсоединение от источника сигнала (длительное нажатие в режиме Bluetooth);  
Кнопка выбора режима повтора (в режиме Проигрывателя):  
ONE — повтор текущего трека;  
RAND — воспроизведение треков в случайном порядке;  
ALL — воспроизведение всех треков в последовательном порядке
- ⑫ MIC VOL +/-: ручка регулировки уровня громкости микрофона
- ⑬ ECHO +/-: ручка регулировки уровня эха микрофона
- ⑭ VOLUME +/-: ручка регулировки уровня громкости AC

**Пульт дистанционного управления** (Только у модели PS-655)

① MODE: переключение режимов работы: Bluetooth/FM-радио/Проигрыватель/LINE IN (короткое нажатие); Включение/выключение служебных сигналов (длительное нажатие)

② LIGHT (MUTE): переключения режимов подсветки (короткое нажатие); Выключение звука (длительное нажатие)

③ REP: отсоединения от подключенного устройства (длительное нажатие в режиме Bluetooth);

Кнопка выбора режима повтора (в режиме Проигрывателя); Сохранение частоты в режиме Радио (FR)

④ EQ: кнопка включения режима эквалайзера

⑤ VOL-/+ : регулировка громкости

⑥ ◀, CH-: переход на предыдущий трек (в режиме Bluetooth и Проигрывателя);

Перемотка трека в режиме Проигрывателя (длительное нажатие);

Переход на предыдущую станцию (в режиме FM-радио)

⑦ ▶, CH+: переход на седующий трек (в режиме Bluetooth и Проигрывателя);

Перемотка трека в режиме Проигрывателя (длительное нажатие);

Переход на следующую станцию (в режиме FM-радио)

⑧ ▶, AUTO SCAN: кнопка Воспроизведение/Пауза (в режиме Проигрывателя и Bluetooth);

Автопоиск радиостанций (длительное нажатие в режиме FM-радио);

Выключение звука (короткое нажатие в режиме FM-радио и LINE IN)

⑨ FM-/+ : изменение частоты приёмника (в режиме FM-радио)

⑩ 0-9: цифровое поле для ввода номера трека (в режиме Проигрывателя) или номера станции/частоты в режиме FM-радио

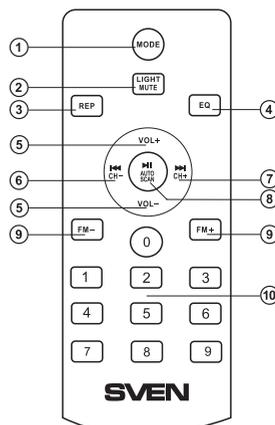


Рис.2.

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

**Внимание!** *Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить аккумулятор.*

**Зарядка аккумулятора AC**

- Подсоедините AC к USB-порту ПК или USB-зарядному устройству с помощью кабеля USB type C к USB (из комплекта). При зарядке индикатор ⑧ горит красным цветом. Индикатор ⑨ гаснет, если аккумулятор заряжен.

- В AC используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению самого устройства.

**РЕЖИМЫ РАБОТЫ**

**Режим Bluetooth**

- Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить AC без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.



Рис. 3. Схема подключения

- Включите AC в режим Bluetooth — нажмите кнопку MODE ⑩ несколько раз, пока на дисплее не отобразится надпись «bt».
- На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN PS-600/650/655», с которым необходимо установить соединение\*.
- При удачном подключении в AC раздаётся короткий звуковой сигнал, индикация режима поиска прекращается\*\*.

### Режим Радио

- Для улучшения качества приема радиосигнала, подключите кабель 3,5 мм mini-jack (из комплекта) к входу AUX ② или кабель USB к USB type C (из комплекта) к входу DC 5V ⑦.
- Включите AC в режиме радио – нажмите кнопку MODE ⑩ несколько раз, пока на дисплее не отобразится частота радиостанции. Долговременное нажатие кнопки ⑮ активирует режим автопоиска. После завершения сканирования автоматически включится первая найденная радиостанция. Кнопками ⑯ и ⑭ выберите нужную радиостанцию.

### Режим Проигрывателя

**Внимание! Файловая система носителя micro SD – FAT32. Максимальный объем 32 Гб. Не рекомендуется использовать micro SD Ultra Speed.**

- При установке USB-flash или micro SD-носителя в соответствующий слот при включенной AC, воспроизведение начнётся автоматически. С помощью кнопки ⑮ переключаются режимы Воспроизведение/Пауза. Кнопками ⑯ (предыдущий трек) и ⑭ (следующий трек) можно управлять треками.

\* Для соединения с некоторыми моделями устройств по Bluetooth, возможно, потребует ввести код «0000».

\*\* Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска необязательна. Выберите имя изделия «SVEN PS-600/650/655» и команду «подключиться» на источнике сигнала.

### Использование в проводном режиме

• AC может использоваться как внешнее усилительное устройство для любых источников аудиосигнала с выходом 3,5 мм mini-jack. Подключите кабель 3,5 mini-jack к аудиовходу AUX ②. Включите AC в режим LINE – нажмите кнопку MODE ⑩ несколько раз, пока на дисплее не отобразится надпись «LINE».

### Сброс настроек

• Для сброса настроек тембров и запомненных радио станций: нажмите и удерживайте кнопку EQ ⑬ пока на дисплее не отобразится «----».

### Подключение дополнительной AC

**(только для моделей с датой производства с 04.2021)**

К моделям PS-600/PS-650/PS-655 можно подключить дополнительную AC (только в режиме Bluetooth):

- Включите обе AC в режим Bluetooth;
- Подключите источник сигнала к одной из AC по Bluetooth (вторая колонка должна находиться в режиме поиска);
- На обеих AC нажмите и удерживайте кнопку TWS ⑫. На дисплее ④ начнет мигать надпись TWS;
- При удачном подключении двух AC между собой, надпись TWS будет светиться постоянно.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение PS-600	Значение PS-650/PS-655
Частотный диапазон, Гц	45-22 000	45-22 000
Выходная мощность (RMS), Вт	50 (2 × 25)	50 (2 × 25)
Диаметр динамика, мм	∅ 35 + ∅ 110	∅ 35 + ∅ 110
Ёмкость аккумулятора, мА*ч	4 000 (2 шт.)	4 000 (2 шт.)/4 400 (2 шт.)
Питание, В	USB/ --- 5V	USB/ --- 5V
Вес, г	3 800	3 850/3 900
Размеры, мм	470 × 240 × 240	470 × 240 × 240

### Примечания:

- Приведенные технические характеристики справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).